

# Информационен лист за безопасност

## съгласно 1907/2006/ЕО, Член 31

дата на отпечатване: 26.04.2016

Номер на версията 1

преработено на: 26.04.2016

### РАЗДЕЛ 1: Идентификация на веществото/сместа и на дружеството/предприятието

- **1.1 Идентификатори на продукта**
- **Търговско наименование:** OTTO Cleaner C
- **Приложение на веществото / на приготвянето** почистващо средство
- **1.3 Подробни данни за доставчика на информационния лист за безопасност**
- **Производител/доставчик:**  
Hermann Otto GmbH  
Krankenhausstraße 14  
D-83413 Fridolfing  
Tel.: 0049/(0)8684/908-0  
Fax.: 0049/(0)8684/908-539
- **Даващо информация направление:**  
Tel.: 0049- (0)8684- 908- 641 ( -460 )  
E-Mail: alois.parzinger@otto-chemie.de
- **1.4 Телефонен номер при спешни случаи:**  
Tel.: 0049- (0)89- 192 40 (emergency telephone no.)

### РАЗДЕЛ 2: Описание на опасностите

- **2.1 Класифициране на веществото или сместа**
- **Класификация в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008**



GHS02 пламък

Flam. Liq. 2      H225 Силно запалими течност и пари.



GHS08 опасност за здравето

Asp. Tox. 1      H304 Може да бъде смъртоносен при поглъщане и навлизане в дихателните пътища.



GHS09 околна среда

Aquatic Chronic 2 H411 Токсичен за водните организми, с дълготраен ефект.



GHS07

Skin Irrit. 2      H315 Предизвиква дразнене на кожата.

STOT SE 3      H336 Може да предизвика сънливост или световъртеж.

- **2.2 Елементи на етикета**
- **Етикетирание в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008**  
Препаратът е класифициран и етикиран според регламента относно класифицирането, етикерането и опаковането (CLP).
- **Пиктограми за опасност** GHS02, GHS07, GHS08, GHS09
- **Сигнална дума** Опасно
- **Определящи опасността компоненти за етикетирание:**  
Hydrocarbons, C6-C7, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <5% n-hexane
- **Предупреждения за опасност**  
H225 Силно запалими течност и пари.  
H315 Предизвиква дразнене на кожата.  
H336 Може да предизвика сънливост или световъртеж.  
H304 Може да бъде смъртоносен при поглъщане и навлизане в дихателните пътища.

(продължение на стр.2)

# Информационен лист за безопасност

## съгласно 1907/2006/ЕО, Член 31

дата на отпечатване: 26.04.2016

Номер на версията 1

преработено на: 26.04.2016

Търговско наименование: **OTTO Cleaner C**

(продължение от стр.1)

H411 Токсичен за водните организми, с дълготраен ефект.

**Препоръки за безопасност**

- P102 Да се съхранява извън обсега на деца.  
 P271 Да се използва само на открито или на добре проветриво място.  
 P210 Да се пази от топлина, нагорещени повърхности, искри, открит пламък и други източници на запалване. Тютюнопушенето забранено.  
 P280 Използвайте предпазни ръкавици/предпазни очила/предпазна маска за лице.  
 P302+P352 ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА: Измийте обилно с вода и сапун.  
 P304+P312 ПРИ ВДИШВАНЕ: При неразположение се обадете в ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ/на лекар.  
 P301+P310 ПРИ ПОГЛЪЩАНЕ: Незабавно се обадете в ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ/на лекар/-  
 P301+P330+P331 ПРИ ПОГЛЪЩАНЕ: изплакнете устата. НЕ предизвиквайте повръщане.  
 P305+P351+P338 ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: Промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължавайте да промивате.  
 P313 Потърсете медицински съвет/помощ.

**2.3 Други опасности**

- Резултати от оценката на PBT и vPvB
- PBT: неприложимо
- vPvB: неприложимо

**РАЗДЕЛ 3: Състав/информация за съставките**

- 3.2 Химическа характеристика: Смес**
- Описание:** Смес от разтворители с добавки
- Опасни съставни вещества:**

Hydrocarbons, C6-C7, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <5% n-hexane 80 - 100%  
 ⚠ Flam. Liq. 2, H225; ⚠ Asp. Tox. 1, H304; ⚠ Aquatic Chronic 2, H411; ⚠ Skin Irrit. 2, H315; STOT SE 3, H336

110-82-7 циклохексан < 10%  
 ⚠ Flam. Liq. 2, H225; ⚠ Asp. Tox. 1, H304; ⚠ Aquatic Acute 1, H400; Aquatic Chronic 1, H410; ⚠ Skin Irrit. 2, H315; STOT SE 3, H336

110-54-3 n-хексан < 2,5%  
 ⚠ Flam. Liq. 2, H225; ⚠ Repr. 2, H361f; STOT RE 2, H373; Asp. Tox. 1, H304; ⚠ Aquatic Chronic 2, H411; ⚠ Skin Irrit. 2, H315; STOT SE 3, H336

**Допълнителни указания:**

Формулировката на изложените указания за безопасност да се вземе от Глава 16.

**РАЗДЕЛ 4: Мерки за първа помощ****4.1 Описание на мерките за първа помощ****Общи указания:**

Замърсено с продукта облекло да се отстранява незабавно  
 Симптоми на отравяне могат да се появят чак след много часове, поради това лекарско наблюдение най-малко 48 часа след злополука.

**След вдишване:**

Подаване на чист въздух, евентуално обдишване, топлина. При продължаващи оплаквания консултиране с лекар.

**След контакт с кожата:**

Незабавно измиване с вода и сапун и обилно изплакване.  
 При продължаващо дразнене на кожата обръщане към лекар.

**След контакт с очите:**

Изплакване на очите при отворени клепачи с течаща вода в продължение на няколко минути и консултиране с лекар.

(продължение на стр.3)

# Информационен лист за безопасност

## съгласно 1907/2006/ЕО, Член 31

дата на отпечатване: 26.04.2016

Номер на версията 1

преработено на: 26.04.2016

Търговско наименование: OTTO Cleaner C

(продължение от стр.2)

- **След поглъщане:**  
Да не се предизвиква повръщане, незабавно привличане на лекарска помощ.  
Повръщащо лежащо по гръб лице да се обърне на страна.
- **4.2 Най-съществени остри и настъпващи след известен период от време симптоми и ефекти**  
Главоболие  
Замаяност  
Световъртеж  
Гадене
- **4.3 Указание за необходимостта от всякакви неотложни медицински грижи и специално лечение**  
При поглъщане респ. повръщане опасност от попадане в белите дробове.

### РАЗДЕЛ 5: Противопожарни мерки

- **5.1 Пожарогасителни средства**
- **Подходящи гасящи средства:**  
CO<sub>2</sub>, огнегасящ прах или диспергирана водна струя. Борба с по-големи пожари с диспергирана водна струя или устойчива на алкохол пена.
- **Неподходящи по причини на сигурността гасящи средства:**  
Вода в мощна неразпръсната струя
- **5.2 Особени опасности, които произтичат от веществото или сместа**  
При загряване или в случай на пожар възможно образуване на отровни газове.
- **5.3 Съвети за пожарникарите**
- **Специални защитни средства:** Да не се вдишват газовете от експлозията и пожара.
- **Други данни** Застрашените резервоари да се охладят с диспергирана водна струя.

### РАЗДЕЛ 6: Мерки при аварийно изпускане

- **6.1 Лични предпазни мерки, предпазни средства и процедури при спешни случаи**  
Осигуряване на достатъчно проветрение.  
Носене на защитни средства. Незащитени лица да не се допускат.  
Източници на възпламеняване да се държат далеч.
- **6.2 Предпазни мерки за опазване на околната среда:**  
Да не се допуска попадането в канализацията/повърхностни води/подпочвени води.
- **6.3 Методи и материали за ограничаване и почистване:**  
Да се попие с хигроскопичен материал (пясък, кизелгур, свързващо киселини вещество, универсално свързващо вещество, дървени стърготини).  
Замърсеният материал да се отстрани като отпадък по точка 13.
- **6.4 Позоваване на други раздели**  
За информация за личните предпазни средства виж глава 8.

### РАЗДЕЛ 7: Работа и съхранение

- **7.1 Предпазни мерки за безопасна работа**  
Да се осигури добро проветрение/аспирация на работното място.  
виж т.8: Лични предпазни средства
- **Указания за предотвратяване на пожар и експлозии:**  
Източници на възпламеняване да се държат далеч - да не се пуши.  
Да се вземат мерки срещу електростатично зареждане.  
В затворени системи в обема над течността могат да се натрупват следи от горими вещества, поради това източници на възпламеняване да се държат настрана.  
При преработката/употребата се освобождават лесно летливи, възпламеними съставки.  
В изпразнения варел могат да се образуват запалими смеси.

(продължение на стр.4)

# Информационен лист за безопасност

## съгласно 1907/2006/ЕО, Член 31

дата на отпечатване: 26.04.2016

Номер на версията 1

преработено на: 26.04.2016

Търговско наименование: OTTO Cleaner C

(продължение от стр.3)

- **7.2 Условия за безопасно съхраняване, включително несъвместимости**
- **Съхранение:**
- **Изисквания към складовите помещения и резервоарите:**  
 Да се предвиди устойчив на действието на разтворители и непроницаем под.  
 Да се предотврати по сигурен начин проникване в почвата.
- **Указания при общо съхранение:** Да се съхранява отделно от хранителни продукти.
- **Други данни относно условията в складовете:**  
 Да се съхранява в добре затворени варели на хладно и сухо място.  
 Да се пази от топлина и преки слънчеви лъчи.  
 Резервоарът да се съхранява на добре проветриво място.

### РАЗДЕЛ 8: Контрол на експозицията/лични предпазни средства

- **Допълнителни указания за изграждането на технически съоръжения:**  
 Няма други данни, виж точка 7.
- **8.1 Параметри на контрол**
- **Съставни части със свързани с работните места, подлежащи на следене гранични стойности:**  
**110-82-7 циклохексан (< 10%)**  
 TLV (BUL) Гранични стойности 8 часа: 700,0 мг/м<sup>3</sup>, 200 ppm  
**110-54-3 n-хексан (< 2,5%)**  
 TLV (BUL) Гранични стойности 8 часа: 72,0 мг/м<sup>3</sup>, 20 ppm
- **Допълнителни указания:** Като основа служиха валидните при съставянето листи.
- **8.2 Контрол на експозицията**
- **Лични предпазни средства:**
- **Общи предпазни и хигиенни мерки:**  
 Следва да се съблюдават обичайните предпазвателни мерки при работа с химикали.  
 Преди почивките и при приключване на работа ръцете да се измият.  
 Да се избягва допир с очите и кожата.  
 Бременни жени следва непременно да избягват вдишване и контакт с кожата.
- **Дихателна защита:** Респираторна маска при високи концентрации.
- **Защита на ръцете:** Защитни ръкавици
- **Материал за ръкавици**  
 Изборът на подходяща ръкавица зависи не само от материала, а и от други качествени характеристики и е различен при различните производители.  
 Флуоркаучук (Витон)  
 Препоръчителна дебелина на материала:  $\geq 0,4$  mm
- **Време за проникване на материала за ръкавици** Време на пробив: > 30 min
- **Защита на очите:** Плътни прилепващи защитни очила
- **Защита на тялото:** Защитно работно облекло

### РАЗДЕЛ 9: Физични и химични свойства

- **9.1 Информация относно основните физични и химични свойства**
- **Общи данни**
- **Външен вид:**

Форма:	течно
Цвят:	безцветно
Мирис:	бензиноподобно
Граница на мириса:	Не е определено.
- **Промяна на състоянието**

Точка на топене/температурен интервал на стопяване:	< -20 °C
---	----------

(продължение на стр.5)

# Информационен лист за безопасност

## съгласно 1907/2006/ЕО, Член 31

дата на отпечатване: 26.04.2016

Номер на версията 1

преработено на: 26.04.2016

Търговско наименование: OTTO Cleaner C

(продължение от стр.4)

- Точка на кипене/температурен интервал на кипене:** 60 - 120 °C
- **Пламна точка:** < 0 °C
  - **Температура на възпламеняване:** ≥ 200 °C
  - **Самовъзпламеняемост:** Продуктът не е самозапалим.
  - **Взривоопасност:** Продуктът не е взривоопасен, но е възможно образуването на взривоопасни смеси от пари и въздух.
  - **Граници на взривоопасност:**
    - Долна:** 0,6 пол. %
    - Горна:** 8 пол. %
  - **Плътност при 20 °C:** 0,7 g/cm<sup>3</sup>
  - **Относителна плътност** Не е определено.
  - **Плътност на парите** Не е определено.
  - **Скорост на изпаряване** Не е определено.
  - **Разтворимост в / Смесимост с Вода:** несмесимо, респ. слабо смесимо
  - **Коефициент на разпределение (n-октанол/вода):** Не е определено.
  - **Вискозитет при 40 °C:** 0,49 mm<sup>2</sup>/s (kinematisch)
  - **кинематичен при 40 °C:** 0,49 mm<sup>2</sup>/s
  - **9.2 Друга информация** Няма налични други важни сведения.

### РАЗДЕЛ 10: Стабилност и реактивност

- **10.1 Реактивност** Няма налични други важни сведения.
- **10.2 Химична стабилност**
- **Термично разлагане /условия, които трябва да се избягват:**  
Няма разлагане при използване по предназначение  
Да се избягва силно загряване.
- **10.3 Възможност за опасни реакции**  
Поради голямото парно нялагане при повишаване на температурата съществува опасност от разрушаване на съдовете.  
Възможно е образуване на запалими смеси във въздух при нагряване над точката на възпламеняване и/или при разпръскване или разпращаване.
- **10.5 Несъвместими материали:** Strong oxidizing agents, alkalis, amines, strong acides
- **10.6 Опасни продукти на разпадане:** виж точка 5.2

### РАЗДЕЛ 11: Токсикологична информация

- **11.1 Информация за токсикологичните ефекти**
- **Остра токсичност**  
Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **Релевантни за категоризацията стойности на LD/LC50 (летална доза/летална концентрация)**  
**Hydrocarbons, C6-C7, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <5% n-hexane**  
Орално LD50 > 5000 mg/kg (rat) (OECD-Prüfrichtlinie 401)  
Дермално LD50 > 2000 mg/kg (rat) (OECD-Rprüfrichtlinie 402)  
Инхалативно LC50/4 ч. > 20 mg/l (rat) (OECD-Prüfrichtlinie 403)
- **110-82-7 циклохексан**  
Орално LD50 12705 mg/kg (rat)

(продължение на стр.6)

# Информационен лист за безопасност

## съгласно 1907/2006/ЕО, Член 31

дата на отпечатване: 26.04.2016

Номер на версията 1

преработено на: 26.04.2016

Търговско наименование: OTTO Cleaner C

(продължение от стр.5)

- **Първично дразнене:**
- **Корозивност/дразнене на кожата**  
Предизвиква дразнене на кожата.
- **Сериозно увреждане на очите/дразнене на очите**  
Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **Сенсibilизация на дихателните пътища или кожата**  
Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **Информация относно следващите групи потенциални последици:**
- **CMR-последствия (канцерогенни последици и такива, увреждащи наследствената маса и способността за размножение)**
- **Мутагенност на зародишните клетки**  
Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **Канцерогенност**  
Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **Репродуктивна токсичност**  
Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **СТОО (специфична токсичност за определени органи) - еднократна експозиция**  
Може да предизвика сънливост или световъртеж.
- **СТОО (специфична токсичност за определени органи) - повтаряща се експозиция**  
Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **Опасност при вдишване**  
Може да бъде смъртоносен при поглъщане и навлизане в дихателните пътища.

### РАЗДЕЛ 12: Екологична информация

- **Екотоксични въздействия:**
- **Забележка:** Отровно за риби.
- **Други екологични указания:**
- **Общи указания:**  
Клас на замърсяване на водите 2 (собствена класификация): замърсяващо водите  
Да не се допуска попадане в подпочвените води, водни басейни или в канализацията.  
Във водни басейни отровно и за рибите и планктона.  
Веществото е опасно за околната среда.  
отровно за водни организми
- **12.5 Резултати от оценката на PBT и vPvB**
- **PBT:** неприложимо
- **vPvB:** неприложимо

### РАЗДЕЛ 13: Обезвреждане на отпадъците

- **13.1 Методи за третиране на отпадъци**
- **Препоръка:**  
Следва да бъде предадено за специална обработка при спазване на предписанията на компетентните органи.
- **Непочистени опаковки:**
- **Препоръка:**  
Замърсени опаковки следва да бъдат оптимално изпразнени, след това след съответно почистване те могат да бъдат предадени за ново използване.  
Неподлежащи на почистване опаковки следва да се отстраняват както самото вещество.

### РАЗДЕЛ 14: Информация относно транспортирането

- **14.1 Номер по списъка на ООН**
- **ADR, IMDG, IATA** UN1993

(продължение на стр.7)

# Информационен лист за безопасност

## съгласно 1907/2006/ЕО, Член 31

дата на отпечатване: 26.04.2016

Номер на версията 1

преработено на: 26.04.2016

Търговско наименование: OTTO Cleaner C

(продължение от стр.6)

· **14.2 Точно на наименование на пратката по списъка на ООН**

- **ADR** 1993 ЗАПАЛИМА ТЕЧНОСТ, Н.У.К.  
(Hydrocarbons, C6-C7, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <5% n-hexane, ЦИКЛОХЕКСАН), ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS
- **IMDG** FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. (Hydrocarbons, C6-C7, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <5% n-hexane, CYCLOHEXANE), MARINE POLLUTANT
- **IATA** Flammable liquid, n.o.s. (Hydrocarbons, C6-C7, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <5% n-hexane, Cyclohexane)

· **14.3 Клас(ове) на опасност при транспортиране**

· **ADR**



- **клас** 3 (F1) Запалителни течни вещества
- **Лист за опасности** 3

· **IMDG**



- **Class** 3 Запалителни течни вещества
- **Label** 3

· **IATA**



- **Class** 3 Запалителни течни вещества
- **Label** 3

· **14.4 Опаковъчна група**

· **ADR, IMDG, IATA**

· **14.5 Опасности за околната среда:**

II

Продуктът съдържа опасни вещества за околната среда: циклохексан, Hydrocarbons, C6-C7, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <5% n-hexane

· **Морски замърсител:**

Да

Условен знак (риба и дърво)

· **14.6 Специални предпазни мерки за потребителите**

Внимание: Запалителни течни вещества

· **Число на Кемлер**

33

· **EMS( мерки при злополуки в моретата)-номер:**

F-E,S-E

· **14.7 Транспортиране в наливно състояние съгласно анекс II към MARPOL и Кодекса IBC**

неприложимо

· **Транспорт / други данни:**

· **ADR**

· **Ограничени количества (LQ)**

1L

· **Изключени количества (EQ)**

Код: E2

Максимално нетно количество на вътрешна опаковка: 30 мл

Максимално нетно количество на обща

(продължение на стр.8)

# Информационен лист за безопасност

## съгласно 1907/2006/ЕО, Член 31

дата на отпечатване: 26.04.2016

Номер на версията 1

преработено на: 26.04.2016

Търговско наименование: OTTO Cleaner C

(продължение от стр.7)

·	· <b>Транспортна категория</b>	· опаковка: 500 мл
·	· <b>Код за тунелни ограничения</b>	· 2
·	· <b>IMDG</b>	· D/E
·	· <b>Limited quantities (LQ)</b>	· 1L
·	· <b>Excepted quantities (EQ)</b>	· Code: E2
·	· <b>UN "Model regulation":</b>	· Maximum net quantity per inner packaging: 30 мл
		· Maximum net quantity per outer packaging: 500 мл
		· UN1993, ЗАПАЛИМА ТЕЧНОСТ, Н.У.К. (Hydrocarbons, C6-C7, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <5% n-hexane, ЦИКЛОХЕКСАН), ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS, 3, II

### РАЗДЕЛ 15: Информация относно нормативната уредба

- **15.1 Специфични за веществото или сместа нормативна уредба/законодателство относно безопасността, здравето и околната среда**
- **Директива 2012/18/ЕС**
- **Прагове за минимални количества (в тонове) за прилагането на: Изисквания при нисък рисков потенциал**  
200 t
- **Прагове за минимални количества (в тонове) за прилагането на: Изисквания при висок рисков потенциал**  
500 t
- **Национални предписания:**
- **Указания за ограничаване на работата:**  
Да се спазва ограничението за работа за бременни и кърмачки.  
Да се спазва ограничението за работа на младежи.
- **Клас на замърсяване на водата:**  
Клас на замърсяване на водите 2(собствена класификация): замърсяващо водите.
- **Данни за международна регистрация:**  
**Включено в списъка на илустрираните с ответствени съследните инвентарни описи:**  
EINECS - Europe изброени  
AICS - Australie изброени  
DSL/NDSL - Canada изброени  
IECSC - China изброени  
ENCs - Japan изброени  
NZIoC - New Zealand които не са изброени  
PICCS - Philippines изброени  
ECL/KECI - Korea изброени  
TSCA - USA изброени  
NECI - Taiwan изброени
- **15.2 Оценка на безопасност на химично вещество или смес:**  
Химическа безопасност за оценка не е извършена.

### РАЗДЕЛ 16: Друга информация

Данните почиват на настоящото равнище на познанията ни, но те не представляват гаранция за свойствата на продукта и не обосновават договорно правоотношение.

- **Издаващо листа с данни направление:** Tel.: 0049- (0)8684- 908- 641
- **Партньор за контакти:** Tel.: 0049- (0)8684- 908- 641 ( -460 )
- **Съкращения и акроними:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

(продължение на стр.9)



# Информационен лист за безопасност

## съгласно 1907/2006/ЕО, Член 31

дата на отпечатване: 26.04.2016

Номер на версията 1

преработено на: 26.04.2016

**Търговско наименование: OTTO Cleaner C**

(продължение от стр.8)

*IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods**IATA: International Air Transport Association**GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals**EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances**ELINCS: European List of Notified Chemical Substances**CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)**LC50: Lethal concentration, 50 percent**LD50: Lethal dose, 50 percent**PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic**vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative**Flam. Liq. 2: Flammable liquids, Hazard Category 2**Skin Irrit. 2: Skin corrosion/irritation, Hazard Category 2**Repr. 2: Reproductive toxicity, Hazard Category 2**STOT SE 3: Specific target organ toxicity - Single exposure, Hazard Category 3**STOT RE 2: Specific target organ toxicity - Repeated exposure, Hazard Category 2**Asp. Tox. 1: Aspiration hazard, Hazard Category 1**Aquatic Acute 1: Hazardous to the aquatic environment - Acute Hazard, Category 1**Aquatic Chronic 1: Hazardous to the aquatic environment - Chronic Hazard, Category 1**Aquatic Chronic 2: Hazardous to the aquatic environment - Chronic Hazard, Category 2***\* Данни, променени спрямо предишната версия.**